



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 4**  
**00-928 Warszawa, POLAND**



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu specjalnego światła ostrzegawczego do pojazdów samochodowych, na podstawie **Regulaminu nr 65.**  
*of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to **Regulation No. 65.***

Nr homologacji: **E20 65R-00 1417**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -  
Extension No.:

1. Specjalne światło ostrzegawcze:

*Special warning lamp:*

**stacjonarne błyskowe / żółta  
samochodowa  
stationary flashing / amber**

2. Specjalne światło ostrzegawcze ma **jeden** poziom światłości.

Specjalne światło ostrzegawcze składa się z **jednego** oddzielnego elementu

*Special warning lamp has **one** level of intensity.*

*Special warning lamp consists of **one** separate unit.*

3. Dla specjalnych świateł ostrzegawczych mających dwa poziomy światłości, wskazanie układu stosowanego do uzyskania zwiększonej światłości w czasie dnia:

*For special warning lamps having two levels of intensity, indicate the system used to obtain increased intensity at daytime:*

**nie dotyczy**

*N/A*

4. Zastosowane źródło światła:

- kategoria żarówki
- wyładowcze źródło światła
- LED

Moduł źródła światła:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

*Used light source:*

- category of filament lamp
- gas discharge light source
- LED

*Light source module:*

*Light source module specific identification code:*

**nie  
nie  
tak  
nie  
nie dotyczy**

*no  
no  
yes  
no  
N/A*

5. Napięcie znamionowe specjalnego światła ostrzegawczego:

*Rated voltage of special warning lamp:*

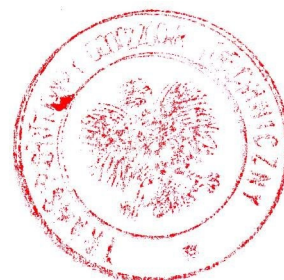
**12V / 24V  
12V / 24V**

6. Nazwa handlowa lub marka:  
*Trade name or mark:* **WAŚ**
- Typ:  
*Type:* **W112**
7. Nazwa wytwórcy i adres:  
*Manufacturer's name and address:* **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa, Poland**
8. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **nie dotyczy**  
**N/A**
9. Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on:* **31.07.2014**
10. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **INSTYTUT TRANSPORTU  
SAMOCHODOWEGO  
ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa**
11. Data sprawozdanie z badań:  
*Date of test report issued by that service:* **01.12.2014**
12. Numer sprawozdanie z badań:  
*Number of report issued by that service:* **0765/ZBH/14/1**
13. Homologacji:  
*Approval:* **udzielono  
granted**
14. Powód (powody) rozszerzenia:  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **nie dotyczy  
N/A**

15. Miejscowość:  
*Place:* **Warszawa**  
**Warsaw**
16. Data:  
*Date:* **29 grudnia 2014 r.**  
**29<sup>th</sup> of December 2014**

17. Podpis:  
*Signature:*

**DYREKTOR**  
z up.   
**Artur Marcinişzyn**  
Kierownik Wydziału Homologacji



18. Następnące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*

1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:* **0765/ZBH/14/1**

OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT / PRODUCER: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB / ARTICLE: **LAMPA OSTRZEGAWCZA / SPECIAL WARNING LAMP**

OZNACZENIE TYPU / TYPE: **W 112**

MARKA / TRADE MARK: **WAŚ**

KATEGORIA / CATEGORY: **T**



BARWA / COLOUR: **żółta samochodowa / amber**

KLASA / CLASS: **1**

**MATERIAŁY:**

KORPUS: - PC czarne

KLOSZ: - PC żółty samochodowy

ODBŁYŚNIK: - PC metalizowany

POKRYWA ODBŁYŚNIKA: PC malowane

RADIATORY: Aluminium

MAGNES: 80x40x12

OBUDOWA MAGNESU: stal ocynkowana

PRZYSSAWKA GUMOWA

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna i silikon

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD.

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: Na kloszu.

Lampa typu W112 jest zasilana napięciem 12V-24V. Na żadnym elemencie konstrukcyjnym lampy nie występuje napięcie przekraczające 60V.

Klosz i korpus lampy są połączone w sposób trwały, uniemożliwiający ich rozdzielanie bez nieodwracalnego zniszczenia lampy.

**MATERIALS:**

BODY: - PC black

LENS: - PC amber

REFLECTOR: - PC metallized

REFLECTOR CAP: PC painted

HEATSINKS: Aluminum

MAGNET: 80x40x12

MAGNET HOUSING: galvanized steel

RUBBER SUCTION CAP

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

SEAL: Plastic mass and silicone

LEADS

PLACE OF THE APPROVAL NUMBER: On the lens

Lamp type W112 is supplied by voltage 12-24V. No voltage exceeding 60V for any of the structural elements of the lamp.

Lamp body and lens are connected in a sustainable manner, to prevent their separation without irreversible destruction of the lamp.

**ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:**

- 24 x LED Osram LCW CR7P 12V/24V max. 27W

**LIGHT SOURCES:**

- 24 x LED Osram LCW CR7P 12V/24V max. 27W

## PROGRAMY STERUJĄCE BŁYSKAMI LAMPY

- Program 1. Rotujące światło, 125 obrotów / min, częstotliwość 2,1Hz
- Program 2. Pojedynczy błysk, 132 błyski / min , częstotliwość 2,2Hz
- Program 3. Pojedynczy błysk, 228 błysków / min, częstotliwość 3,8Hz
- Program 4. Podwójny błysk, 141 błysków / min, częstotliwość 2,35Hz
- Program 5. Podwójny błysk, 182 błyski / min, częstotliwość 3,03Hz
- Program 6. Potrójny błysk, 133 błyski / min, częstotliwość 2,21Hz
- Program 7. Potrójny błysk, 174 błyski / min, częstotliwość 2,9Hz
- Program 8. Programy nr 1 do 7 przełączane automatycznie nie częściej niż 20 sek.

## FLASH LAMP CONTROL PROGRAMS

- Program 1. Rotating beacon, 125 rotations / min, frequency 2,1Hz
- Program 2. Single flash, 132 flashes / min , frequency 2,2Hz
- Program 3. Single flash, 228 flashes / min, frequency 3,8Hz
- Program 4. Double flash, 141 flashes / min, frequency 2,35Hz
- Program 5. Double flash, 182 flashes / min, frequency 3,03Hz
- Program 6. Triple flash, 133 flashes / min, frequency 2,21Hz
- Program 7. Triple flash, 174 flashes / min, frequency 2,9Hz
- Program 8: Program 1 to 7 switched automatically, not often than 20 seconds.

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

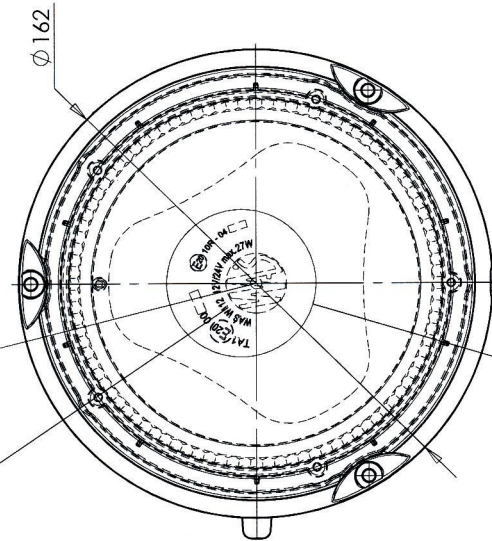
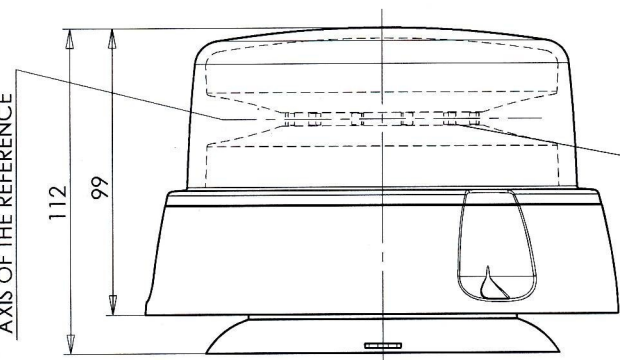
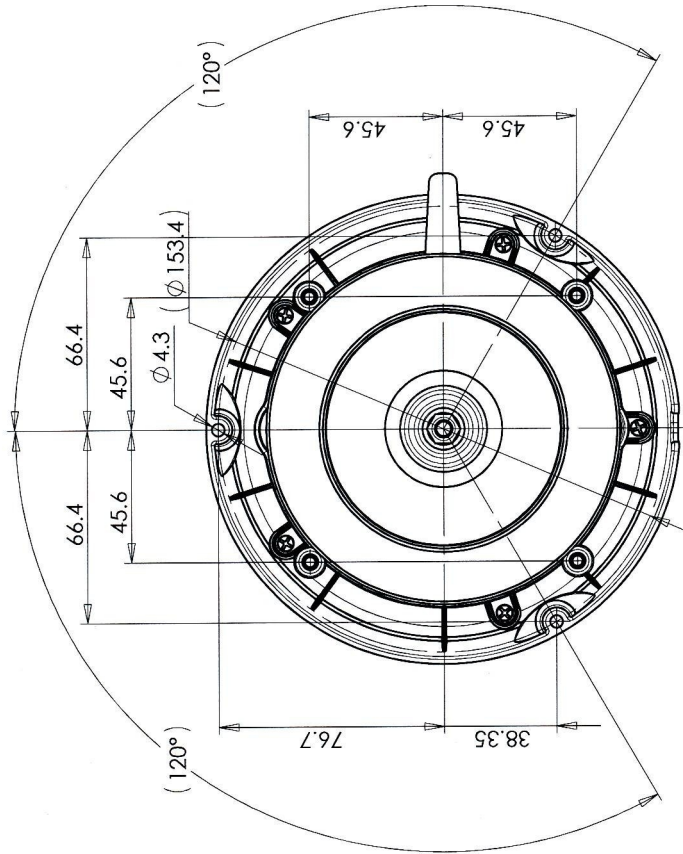


# LAMPA OSTRZEGAWCZA W112 SPECIAL WARNING LAMP TYPE W112

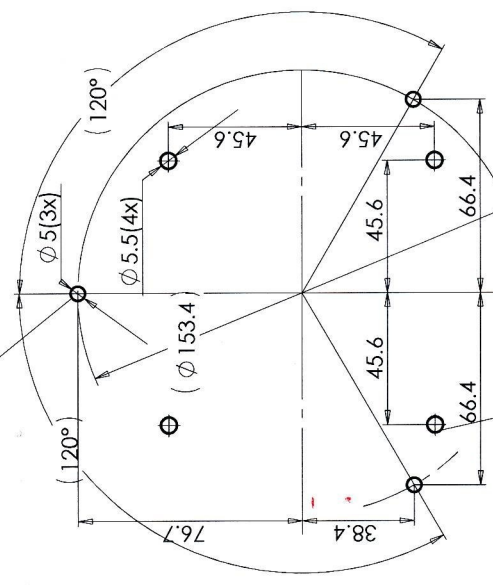
MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

ŚRODEK ODNIESIENIA  
 CENTER OF THE REFERENCE

OŚ ODNIESIENIA  
 AXIS OF THE REFERENCE



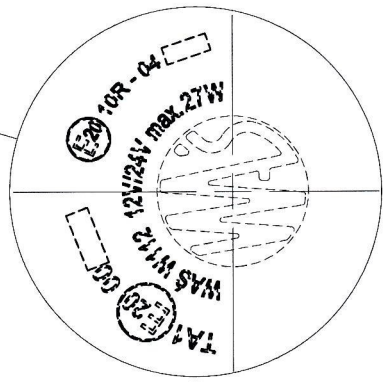
OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA - WARIANT 1  
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX - VERSION 1



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA - WARIANT 2  
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX - VERSION 2

SWIATŁO OSTRZEGAWCZE  
 KŁOSZ W KOLORZE ŻÓŁTYM SAMOCHODOWY  
 24 x LED 12V/24V max.27W  
 SPECIAL WARNING LIGHT  
 LENS COLOUR AMBER  
 24 x LED 12V/24V max.27W

**E20 65R 001417**



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 WARSZAWA**

dotyczące:  
 concerning:

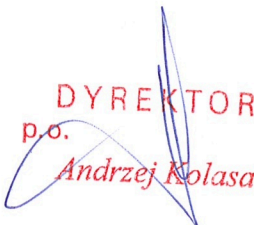

**UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
 APPROVAL GRANTED  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL EXTENDED  
~~ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL REFUSED  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL WITHDRAWN  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED


typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.  
 of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji: **E20 10R-04 4003**  
 Approval No.:

Numer rozszerzenia: **--**  
 Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
 Make (trade name of manufacturer): „WAŚ”
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
 Type and general commercial description: W112
3. **Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym:**  
 Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit: W112
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:**  
 Location of that marking: **na korpusie lub kloszu lampy**  
 on the body or on the lens of the lamp
4. **Kategoria pojazdu:**  
 Category of vehicle: **M, N, O**
5. **Nazwa i adres producenta:**  
 Name and address of manufacturer: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**„WAŚ”**  
**Józef i Leszek Waś Sp. j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa**

6. **W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: **oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy**  
mark on the body or on the lens of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):**  
Address(es) of assembly plant(s): **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**  
Additional information (where applicable): **patrz Dodatek**  
see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report: **15.01.2015**
11. **Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report: **BLE.002.15H**
12. **Uwagi (jeżeli są):**  
Remarks (if any): **bez uwag**  
without remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: **Warsaw**
14. **Data:** **12 marca 2015 r.**  
Date: **12<sup>th</sup> of March 2015**
15. **Podpis:**  
Signature:   
**DYREKTOR**  
p.o.  
*Andrzej Kolasa*
- 
16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**  
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokument informacyjny/** Information document
  - **Dokumentacja homologacyjna nr/** Approval documentation (01.12.2014)
  - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.002.15H**
17. **Powód rozszerzenia:**  
Reasons for extension:



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4003**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10**  
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4003  
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
  - 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
  - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
  - 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**  
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
  - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable
  - 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9):
  - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**  
Remarks: without remarks



**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego**  
**w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej**  
**INFORMATION DOCUMENT**



for type approval of an electric/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** „WAŚ”  
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** W112  
Type:
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** W112  
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit:
  - 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** na korpusie lub kloszu lampy  
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”  
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** nie dotyczy  
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
5. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: on the body or on the lens of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Olawa  
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**  
This ESA shall be approved as component / STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** zgodnie z instrukcją montażu  
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24 V dodatnie/ ujemne do masy  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V positive/ negative ground

**Dodatek 1/ Appendix 1:**

**Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.)):**

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (e.g. make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

**patrz Dokumentacja homologacyjna (01.12.2014)**

see Approval documentation

**Dodatek 2/ Appendix 2:**

**Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:**

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

**Sprawozdanie z badań nr BLE.002.15H**

Test report No.